

certain circumstances and conditions stated in the present treaty, those persons who, being accused or convicted of any of the crimes or offences enumerated in Article 2, committed within the jurisdiction of the one Party, shall be found within the territory of the other Party.

## ARTICLE 2.

Extradition shall be reciprocally granted for the following crimes or offences:

1. Murder (including assassination, parricide, infanticide, poisoning), or attempt to murder.
2. Manslaughter.
3. Administering drugs or using instruments with intent to procure the miscarriage of women.
4. Rape.
5. Unlawful carnal knowledge, or any attempt to have unlawful carnal knowledge, of a girl under 15 years of age.
6. Kidnapping and false imprisonment.
7. Child stealing, including abandoning, exposing or unlawfully detaining.
8. Abduction.
9. Prostitution.
10. Bigamy.
11. Maliciously wounding or inflicting grievous bodily harm.
12. Assault occasioning actual bodily harm.
13. Threats, by letter or otherwise, with intent to extort money or other things of value.

telluissa tapauksissa ja siinä mainituilla ehdoilla luovuttamaan toisilleen henkilöt, jotka, ollen syytettyjä jostakin 2 artiklassa luetellusta, toisen sopimuspuolen tuomiovalan alueella tehdystä rikoksesta tahi siihen syylliseksi havaittuja, tavataan toisen sopimuspuolen alueella.

## 2 ARTIKLA.

Luovuttamiseen on molemmiin puolin myöntävä, kun rikos on joku seuraavista:

1. Murha (salamurha, isänmurha, lapsenmurha ja myrkytys siihen luettuina) tahi murhavritys.
2. Tappo.
3. Sikiön lähettämisen sisällisin tahi ulkoinen keinoin.
4. Väkisinmakaaminen.
5. Viittätoista vuotta nuoremman tytön luvaton makaaminen tahi yritykseen siihen.
6. Ihmisryöstö ja laitton vaugitseminen.
7. Lapsen ryöstö, lapsen heitteillepaneminen tahi lapsen laitton haltuunsa ottaminen siihen luettuina.
8. Naisryöstö.
9. Paritus.
10. Kaksinnaiminen.
11. Tahallinen törkeä pahoinpitely.
12. Pahoinpitely, joka aiheuttaa vaikean runniinvamman.
13. Kiristäminen.

konvention nämnda omständigheter och villkor utlämna till varandra personer, vilka äro under tilltal eller blivit dömda för något i artikel 2 uppräknat brott begånget inom området för ängens partens domvärjo och vilka anträffas på den andra partens territorium.

## ARTIKEL 2.

Utlämning skall ömsesidigt beviljas för följande brott:

1. Mord (inberäknat lönnmord, barnamord, fadermord, ning) och förgiftning, eller mordförsök.
2. Dråp.
3. Fördrivande av foster genom inre eller yttre medel.
4. Våldtäkt.
5. Olovligt lägermål med flicka under 15 år eller försök därtill.
6. Människorån olaga berövande av och heten.
7. Barnarån, inberäknat barns utsättande eller olaga bemäktigande.
8. Kvinnorån.
9. Koppleri.
10. Tvegifte.
11. Uppsätlig grov misshandel.
12. Misshandel, varav svår kroppsskada följt.
13. Utpressning.